

5 Appendices

1 PROCESSUS POLITIQUES ET CONFÉRENCES

SNDD Stratégies Nationales pour le Développement Durable (National Strategies for Sustainable Development – NSSD) a été le résultat des discussions du premier Sommet Mondial (Rio de Janeiro). Les SNDD n'ont ni forme ni définition précises. Elles devraient définir comment les pays vont répondre à l'Agenda 21 (voir ci-dessous) au niveau national. L'objectif principal des SNDD consiste à intégrer les questions écologiques dans les planifications générales.

Une SNDD devrait incorporer des initiatives politiques qui sont en cours d'exécution et, si cela est nécessaire, les réorienter vers un développement durable. Un pays possède peut-être une gamme d'initiatives et de stratégies répondant aux engagements ou accords internationaux. Ces stratégies peuvent contribuer ou refléter individuellement ce qui est considéré comme une SNDD.

D'ici 2002, chaque pays devra avoir mis ces stratégies en place et, d'ici 2005, il devra avoir commencé à les appliquer. Les SNDD ont aussi pour but de placer les personnes pauvres au centre des décisions et d'avoir l'engagement des communautés locales. La Commission des Nations Unies sur le Développement Durable (CDD) a accepté qu'elles comprennent des engagements envers des politiques nationales de gestion de l'eau. Une aide spéciale a été accordée par certains gouvernements donateurs, tels que le Royaume-Uni, pour aider les pays en voie de développement à répondre à cet engagement.

Si vous êtes intéressé par les SNDD, écrivez à votre gouvernement (Ministère de l'Environnement) et demandez-lui s'il compte répondre à ses engagements et avoir des SNDD en place d'ici 2002. Vous pourriez lui demander si les SNDD comprennent ou vont comprendre une politique nationale pour la gestion de l'eau. Quelle est la contribution de votre organisation à cette stratégie? Ou vous pourriez visiter le site Internet des SNDD qui contient des informations sur chaque pays et les statuts de leur SNDD, ainsi que toutes les règles, stratégies et tous les accords internationaux écologiques qu'elles ont signés.

POUR PLUS DE
RENSEIGNEMENTS

*Si vous désirez obtenir des informations complémentaires: www.un.org/esa/agenda21/natlinfol/
(En anglais, espagnol, français, russe, arabe, chinois)*

Cadre Stratégique de Lutte contre la Pauvreté (CSLP)

Le Cadre Stratégique de Lutte contre la Pauvreté est une initiative relativement nouvelle de la Banque mondiale/Fonds monétaire international. Il vise à mettre l'accent sur la pauvreté, à être géré par le pays en question et à avoir une approche compréhensive orientée vers les partenaires. Le CSLP a reçu les éloges de la Banque mondiale et du Fonds monétaire international car il contient une approche participative de la société civile.

A la différence des SNDD, le CSLP va être une condition préalable pour permettre aux pays en voie de développement d'obtenir une annulation de dettes ainsi que de nouvelles subventions et des emprunts. Il est probable que les questions d'eau figureront beaucoup dans les CSLP de nombreux pays et qu'il sera un élément essentiel de la réduction de la

pauvreté. Il est probable également qu'il sera répandu et aura de l'influence car il est un document central permettant de débloquent de nouveaux financements de la part des bailleurs de fonds. L'accent basé sur la participation et le partenariat avec la société civile fournit aussi aux partenaires l'occasion de s'impliquer.

POUR PLUS DE
RENSEIGNEMENTS

Si vous souhaitez obtenir d'autres renseignements généraux sur les CSLP, et voir quels sont les CSLP qui ont déjà été préparés par votre gouvernement, veuillez contacter la Banque mondiale en adressant une lettre, un coup de téléphone ou un courrier électronique et en demandant les «contacts nationaux», ou bien visitez son site Internet.

The World Bank

1818 H Street, NW Washington DC 20433, Etats-Unis

Tél: 1202 477 1234

E-mail: feedback@worldbank.org

Internet: www.worldbank.org/prsp/ (En anglais, espagnol, français, portugais, russe)

Ou vous pourriez écrire directement à votre propre gouvernement (probablement au Ministère des Affaires Economiques ou au Trésorier) pour savoir s'il est en train de préparer un CSLP et, dans l'affirmative, lui demander comment vous pourriez participer à sa préparation.

**Forum Mondial
de l'Eau**

Le Premier Forum Mondial de l'Eau a eu lieu à Marrakech en 1997. Il a été démarré par le Conseil Mondial de l'Eau afin d'être un lieu international de rencontre pour tous les dépositaires d'enjeux concernés par l'eau. A cette première rencontre, le Conseil Mondial de l'Eau a publié une déclaration «donnant autorité au conseil de préparer une Vision pour l'Eau, la Vie et l'Environnement». Cette vision a été présentée au Deuxième Forum Mondial de l'Eau qui a eu lieu à La Haye en mars 2000. (Voir étude de cas en page 27). Le Troisième Forum Mondial de l'Eau se tiendra au Japon en 2003.

POUR PLUS DE
RENSEIGNEMENTS

www.worldwaterforum.org (En anglais)

**Vision Mondiale
de l'Eau**

Au cours du Deuxième Forum Mondial et Conférence Ministérielle de l'Eau, l'initiative Vision et Cadre d'Action Mondial de l'Eau a été lancée.

Elle a pour objectif de répondre à la crise de l'eau en préparant des visions à long terme pour l'Eau, la Vie et l'Environnement au 21ème siècle. Cette Vision déclare qu'elle est le résultat d'un processus de consultation mondiale avec les principaux dépositaires d'enjeux. L'ensemble du processus s'est efforcé d'être aussi participatif que possible, s'appuyant sur une structure décentralisée, établissant des cibles et des repères qui essaieraient «d'assurer que chaque goutte compte».

Certains intervenants ont été concernés par le fait que la participation n'a pas été aussi étendue ou inclusive qu'elle aurait dû l'être dans certains secteurs, par exemple en Afrique Orientale. Ce processus est effectivement maintenant terminé, mais il est intéressant de jeter un coup d'œil aux différentes visions. Vision 21 incorpore l'eau et l'assainissement domestique et elle a été généralement acceptée par les ONG.

POUR PLUS DE
RENSEIGNEMENTS

www.worldwatercouncil.org (En anglais)

Cadre pour l'Action

Traduire la Vision Mondiale de l'Eau dans la pratique est du ressort de Global Water Partnership (GWP) par le biais du «Cadre pour l'Action», une initiative en cours qui incorpore les Cadres pour l'Action des différentes régions.

Le Cadre pour l'Action mondiale est un document unique qui est un travail en cours. Les Cadres pour l'Action régionaux et nationaux sont préparés par des comités conseils techniques et visent à impliquer tous les dépositaires d'enjeux concernés par l'eau. Contrairement à la SNDD ou au CSLP, on est certain que si l'on participe à l'élaboration d'un Cadre pour l'Action il visera les questions d'eau. Il est probable que le Cadre pour l'Action pourrait devenir un volet-eau d'une SNDD ou d'un CSLP.

POUR PLUS DE
RENSEIGNEMENTS

*GWP Framework for Action Unit
HR Wallingford, Howbery Park, Wallingford, OX10 8BA, Royaume-Uni
Tél: +44 (0) 1491 822443
E-mail: gwp.fau@hrwallingford.co.uk
Internet: www.hrwallingford.co.uk/projects/gwp/fau (En anglais)*

Convention pour les Emplois Non-navigacionnels des Cours d'Eau Internacionaux

Après pratiquement trois décennies de négociations, la nouvelle ébauche de la Convention pour les Emplois Non-navigacionnels des Cours d'Eau Internacionaux a été approuvée par l'Assemblée Générale des Nations Unies en avril 1977. La convention couvre des questions telles que la coopération entre les Etats ayant des cours d'eau et le règlement amical des disputes sur les cours d'eau appartenant à plusieurs Etats. Mais il n'est pas obligatoire de s'engager envers la Convention qui ne donne pas des conseils spécifiques aux différents pays.

Si un fleuve ou un lac de votre pays traverse d'autres pays, et si cette situation a des répercussions dans votre travail, vous pourriez écrire à votre gouvernement afin de vous renseigner s'il est signataire de cette convention et si celle-ci a des implications pour votre projet. Si le gouvernement n'a pas signé la convention, vous pourriez peut-être lui demander de le faire.

POUR PLUS DE
RENSEIGNEMENTS

www.un.org/esa/sustdev (En anglais, espagnol, français, russe, arabe, chinois)

Agenda 21 – Chapitre 18

L'Agenda 21 est un résultat du Sommet Mondial qui s'est tenu à Rio en 1992. Il établit de nombreux principes importants de développement durable à propos de chaque question écologique. Le Chapitre 18 de l'Agenda 21 concerne l'eau douce. L'Agenda 21 Local est une initiative pour apporter un développement durable aux communautés du monde entier et on espère que l'eau et l'assainissement joueront un rôle clé dans le développement de ces agendas. Le fait que ces projets doivent être développés localement fournit à la société civile une bonne occasion pour les influencer.

POUR PLUS DE
RENSEIGNEMENTS

*www.un.org/esa/sustdev/agenda21.html
(En anglais, espagnol, français, russe, arabe, chinois)*

Bonn 2001

En 1992, avant le Sommet Mondial de Rio, une conférence mondiale importante s'est tenue à Dublin sur le thème de l'eau douce. A cette conférence, quatre principes importants ont été établis au sujet de l'utilisation et de la fourniture des ressources d'eau:

- L'eau douce est une ressource vulnérable et limitée. Elle est essentielle pour maintenir la vie, le développement et l'environnement.
- Le développement et la gestion de l'eau devraient être basés sur une approche participative impliquant ses usagers, les planificateurs et les décideurs à tous les niveaux.
- Les femmes jouent un rôle central dans la fourniture, la gestion et la protection de l'eau.
- L'eau a une valeur économique dans tous ses usages compétitifs et elle devrait être reconnue comme un bien économique.

Ces déclarations sont devenues des conseils extrêmement importants dans le domaine de l'eau.

En décembre 2001, c'est à Bonn en Allemagne que le suivi de la conférence pour l'eau douce aura lieu. Il doit être une phase préparatoire du prochain Sommet Mondial pour le Développement Durable. Son objectif consiste à publier «des messages clairs et visionnaires et encourager des actions concertées». La conférence décidera aussi de la façon dont elle contribuera aux réalisations de la cible internationale pour l'eau: réduire de moitié, d'ici l'an 2015, la proportion de citoyens n'ayant pas accès à une eau potable.

POUR PLUS DE
RENSEIGNEMENTS

*Secretariat of the International Conference on Freshwater
Tulpenfeld 7, 531133 Bonn, Allemagne
Tél: 49 228 2804655
E-mail: infor@water-2001.de
Internet: www.water-2001.de (En anglais)*

Commission des Nations Unies du Développement Durable

La Commission du Développement Durable (CDD) a aussi été créée à la suite du Sommet Mondial, afin de suivre la mise en place de l'Agenda 21 et plus récemment elle a concentré ses efforts sur l'eau. En avril 2000, un rapport sur l'eau douce a été présenté à la huitième réunion qui a eu lieu à New York. Ce rapport traitait des «progrès dans la fourniture d'eau propre et d'assainissement pour tous au cours des années 1990». La CDD a récemment proposé que l'eau soit une question clé au Troisième Sommet Mondial.

POUR PLUS DE
RENSEIGNEMENTS

*www.csdngo.org/csdngo (informations sur les ONG) (En anglais)
www.un.org/esa/sustdev (page d'accueil de la CDD)
(En anglais, espagnol, français, russe, arabe, chinois)*

Sommet Mondial pour le Développement Durable

Les travaux de la Commission du Développement Durable visent aussi 2002, lorsqu'un autre Sommet Mondial aura lieu, cette fois-ci en Afrique du sud. L'eau douce devrait être une priorité des discussions et des accords. La rencontre sera extrêmement importante pour assurer que les problèmes clés soient reconnus par tous les gouvernements et que des engagements exécutoires soient pris pour les résoudre.

POUR PLUS DE
RENSEIGNEMENTS

www.johannesburgsummit.org (En anglais)

2 ORGANISATIONS ET RESEAUX

Freshwater Action Network

Le Freshwater Action Network (Réseau pour l'Action en Faveur de l'Eau Douce) se développe en réponse à la demande des ONG présentes au Deuxième Forum de l'Eau qui a eu lieu à La Haye en 2000. Son objectif général consiste à «soutenir la mise en place progressive et durable de la décision de l'Assemblée Millénaire des Nations Unies consistant d'ici 2015 à réduire de moitié le nombre de personnes n'ayant pas accès ou ne pouvant pas acheter de l'eau potable et de réduire l'exploitation non durable des sources d'eau».

Le réseau sera un lieu de partage d'informations et ultérieurement de campagnes. Il promouvra la participation des ONG aux événements internationaux, insistera sur une intégration gouvernementale des questions d'eau et encouragera la coordination entre les organisations. Le Réseau est disponible en français, espagnol, portugais.

POUR PLUS DE
RENSEIGNEMENTS

*Danielle Morley, Coordinator
Freshwater Action Network, WaterAid, 27–29 Albert Embankment,
London, SE1 7UB, Royaume-Uni
Tél: +44 (0) 20 7793 4522
E-mail: daniellemorley@wateraid.org.uk*

STREAMS of Knowledge

STREAMS of Knowledge est une «Coalition Mondiale pour la Renforcement des Capacités dans le Domaine de l'Eau et de l'Assainissement». C'est une base de données accessible à tous, conçue pour partager les expériences et les connaissances du passé afin de faciliter la création de stratégies pour l'avenir. STREAMS traite de toutes les questions de renforcement des capacités (y compris le plaidoyer) concernant l'eau et l'assainissement. Créée récemment, elle n'a pas encore beaucoup d'informations sur son site Internet.

POUR PLUS DE
RENSEIGNEMENTS

www.irc.nl/stream (En anglais)

Serveur de Liste de la Commission pour le Dévelop- pement Durable de l'Eau Douce

Ce serveur de liste est un moyen très utile de trouver des informations sur les politiques internationales pour l'eau. Elle est gérée par le Forum des Nations Unies pour l'Environnement et le Développement.

POUR PLUS DE
RENSEIGNEMENTS

*Adhère à ce service gratuit en envoyant un e-mail à: rgardiner@earthsummit2002.org
(En anglais)*

Global Water Partnership

Global Water Partnership (GWP) est une organisation composée de membres dont l'objectif principal consiste à impliquer d'autres organisations dans des actions qui aideront à résoudre les problèmes d'eau au niveau local et régional. GWP promeut la Gestion Intégrée des Ressources d'Eau qui est une manière de gérer les différentes demandes d'eau (pour l'agriculture, l'environnement, les foyers et les industries) et formuler des politiques pratiques et des actions associées.

POUR PLUS DE
RENSEIGNEMENTS

GWP Secretariat
Sida, Stockholm SE-105 25, Suède
Tél: 46 8 698 50 00
E-mail: gwp@sida.se
Internet: www.gwpforum.org (En anglais)

GWP a des réseaux régionaux intitulés Technical Advisory Committees (TAC). Leur but consiste à soutenir la mise en place de pratiques de Gestion Intégrée des Ressources d'Eau et à établir un dialogue parmi les secteurs de tous les niveaux de la région:

Méditerranée

MEDTAC c/o VERSeau, Domaines de la Valette, 859 Rue J-F Breton
Montpellier, Cedex 34093, France
Tél: 33 4 67 610400
E-mail: gwp.medtac@mnet.fr

Asie du Sud

Dr Chitale, Chairperson, SASTAC, c/o Water and Land Institute, Aurangabad
Maharashtra, Inde
E-mail: sastac@bom4vsnl.net.in

Asie du Sud-Est

Prof Angela Alejandrino, SEATAC, PO Box 37, Diliman, Quezon City, Philippines
Tél: 63 2 927 7190

Chine

M Ruiju Liang, CHINATAC, Advisor to China Institute of Water Resources and
Hydropower Research, Beijing, Chine
E-mail: liangrju@iwhr.com

Amérique du Sud

Carlos A Fernandez Jauregui, SAMTAC, Av Brasil 2697, Montevideo, 11000, Uruguay
Tél: 598 2 70720223
E-mail: uhcfj@unesco.org.uy

Amérique Centrale

Maureen Ballester, CATAC, c/o IUCN, 0146 2150, Moravia, Costa Rica
Tél: 506 236 2733
E-mail: correo@orma.iucn.org

Water Supply and Sanitation Collaborative Council

Water Supply and Sanitation Collaborative Council a été créé en 1990 à la fin de la Décade Internationale pour la Fourniture d'Eau Potable et d'Assainissement. Sa mission consiste à «accélérer la réalisation d'une eau propre, d'assainissement et de services de gestion des déchets pour tous les gens, en particulier les personnes démunies, en soulignant la collaboration parmi les pays en voie de développement et les agences indépendantes fournissant de l'aide, grâce à des programmes d'action concertés.»

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS

WSSCC
c/o WHO (CCW), 20 Avenue Appia, CH-1211, Genève 27, Suisse
Tél: 41 22 7913685
E-mail: wsscc@who.ch
Internet: www.wsscc.org (en anglais)

WSSCC est une organisation de membres possédant des groupes de travail et des réseaux régionaux. Les contacts régionaux sont les suivants:

Afrique

Ebele Okeke, Deputy Director, WS, Federal Ministry of Water Resources, PMB 159 Garki-Abuja, Nigéria
Tél: 234 9 2343714

Amérique Latine

Alejandro Castro, Executive Director, ANDESAPA, Av Mariana de Jesus Edificio, Emaap-Q, Quito, Equateur
Tél: 593 2 501391
E-mail: anemapa@anemapa.org.ec

Asie du Sud

Dinesh Pyakural, Director General, Department of Water Supply and Sewerage, Panipokhary, Kathmandu, Népal
Tél: 997 1 419802
E-mail: cpmo@dwss.mos.com.np

Asie Orientale

Lilia Ramos, Executive Officer, Approtech Asia, PSDC Bldg, Real Com. Maqallanes Intramuros, Manila 1002, Philippines
Tél: 63 2 527 3744
E-mail: loramos@sunldost.gov.ph

Initiative du Bassin du Nil

L'Initiative du Bassin du Nil a été démarrée à Dar es Salaam en février 1999 comme un partenariat régional.

POUR PLUS DE
RENSEIGNEMENTS

The Nile Basin Initiative Secretariat
PO Box 192, Entebbe, Ouganda
Tél: 256 (41) 321 329/321 424
E-mail: nbisec@afsat.com

IWMI – Projet de l'Asie Centrale

IWMI est une organisation mondiale d'études scientifiques concernées par l'utilisation de l'eau pour l'agriculture et les besoins d'eau dans les pays en voie de développement. Elle travaille avec des partenaires du Sud afin de développer des outils et des méthodes pour éradiquer la pauvreté grâce à une gestion plus efficace de leurs ressources d'eau.

En 2000, IWMI a démarré un nouveau projet dans la région de la Mer d'Aral comprenant le Kazakhstan, l'Ouzbékistan, le Turkménistan, le Tadjikistan et le Kirghizistan. Le but de ce projet consiste à contribuer au développement d'institutions efficaces pour les ressources d'eau dans la région.

POUR PLUS DE
RENSEIGNEMENTS

The International Water Management Institute (HQ)
PO Box 2075, Colombo, Sri Lanka
Tél: 94 1 867404
E-mail: iwmi@cgiar.org (En anglais)

3 REFERENCES

- Department for International Development (Royaume-Uni)
 - Kenya Country Strategy Paper* (1998)
 - China Country Strategy Paper* (1998)
 - Vietnam Country Strategy Paper* (1998)
 - Central America Regional Strategy* (1999)
 - Cambodia Country Strategy Paper* (2000)
 - Addressing the Water Crisis – healthier and more productive lives for poor people* (2001)
 - Tearfund
 - Le plaidoyer – Dossier de travail* (disponible en anglais, français, espagnol et portugais)
 - Pas à Pas No 30* sur l'Eau, l'assainissement et l'hygiène (disponible en anglais, français, espagnol et portugais)
 - Pas à Pas No 45* sur le Plaidoyer (disponible en anglais, français, espagnol et portugais)
- Cosgrove WJ et Rijsberman FR (2000) *World Water Vision – making water everybody's business* Earthscan Publications Ltd, Londres
- United Nations Environment Programme (1999) *Global Environment Outlook 2000* Earthscan Publications Ltd, Londres
- World Commission on Water for the 21st Century (2000) *The Africa Water Vision for 2025: equitable and sustainable use of water for socioeconomic development*

